

# Verborgene Schätze BUDAPEST

Karte



## FREIZEIT UND UNTERHALTUNG

1. Flipper-Museum
2. Molnár-János-Höhle
3. A38-Schiff
4. SUP an der Donau
5. Zugliger Sessellift
6. Kindereisenbahn
7. Ecseri Markt



## RELIGIÖSE STÄTTEN

8. Frankel-Synagoge
9. Gül-Baba-Türbe
10. Felsenkirche



## STRASSEN UND STADTEILE

11. Gül Baba Straße
12. Adam-Clark-Platz
13. Palastviertel
14. Nagymező Straße
15. Kunstwerke in der Stadt



## FREIZEIT UND UNTERHALTUNG



## RELIGIÖSE STÄTTEN



## STRASSEN UND STADTEILE



## PARKS UND GÄRTEN



## GASTRO- UND TRINKKULTUR



## KULTUR



## PARKS UND GÄRTEN

16. Botanischer Garten (Füvészkert)
17. Károlyi-Garten
18. Garten der Philosophen
19. Japanischer Garten



## GASTRO- UND TRINKKULTUR

20. Markt in der Innenstadt (Markt in der Hold utca)
21. Karaván Street Food
22. Unicum-Museum
23. Pálinka Museum Shop Bar



## KULTUR

24. Felsenkrankenhaus-Atombunker-Museum
25. Versteckte Miniaturskulpturen von Budapest
26. Büste von Béla Lugosi bei der Burg Vajdahunyad
27. Kiscelli-Museum
28. Kolodko-Statuen der Brauerei
29. Statue von Anonymus
30. Briefmarkenmuseum



Details auf der anderen Seite



## VERBORGENE SCHÄTZE IN BUDAPEST

Kehren Sie von der üblichen Route ab, lassen Sie die typischen Touristenattraktionen hinter sich, und erkunden Sie die weniger bekannten Teile der Stadt. Entdecken Sie die verborgenen Schätze von Budapest, die normalerweise nur den Einheimischen bekannt sind.

Abgeschiedene Gärten, Eindrücke mehrerer Jahrhunderte und das unverfälschte Lebensgefühl von Pest erwarten Sie, wenn Sie einen neuen Weg einschlagen. Besuchen Sie die beliebtesten Orte für Rendezvous im romantischen Palastviertel. Oder begeben Sie sich in das immer lebhaftere, multikulturelle Viertel der Stadt, auf dessen Terrassen und in dessen Street Food-Innenhöfen Sie bei einer Weinschorle den Lärm der Welt für eine Weile abschalten können. Sammeln Sie Erlebnisse: Miniaturskulpturen, ein Felsenkrankenhaus, ein Flipper-Museum, Denkmäler aus türkischer Zeit, ein Markt mit traditioneller ungarischer Küche und ein atemberaubendes Panorama erwarten Sie.

Lernen Sie Budapest, diese großartige und moderne Großstadt, die ihren Traditionen und ihrer Geschichte treu bleibt, kennen. Die Karte liegt in Ihren Händen. Folgen Sie einfach den Route und lassen Sie sich von den Impulsen der Stadt mitreißen.



## FREIZEIT UND UNTERHALTUNG

### 1. FLIPPER-MUSEUM

Budapest hat ein eigenes Flipper-Museum, in dem Besucher 130 Flipperautomaten ausprobieren können, darunter auch den ältesten aus dem Jahr 1871. Die Automaten sind in chronologischer Reihenfolge und nach Hersteller geordnet. Es lohnt sich, im Innenraum zu starten, wo Sie den Vorfahren des Flipperautomaten aus dem Jahr 1871 (der eher wie ein Holzbrett aussieht), einige Besonderheiten aus dem Jahr 1932 und schließlich den ersten ungarischen Flipper von 1947 mit echten Flippern sehen können. Hier erfahren Sie sogar, dass Flipper und Pinball nicht dasselbe Spiel sind. Der englische Begriff Pinball wurde ursprünglich für Ballspiele verwendet, bei denen sich der Ball auf einem vertikalen Spielfeld bewegt und Stifte das Vorankommen des Balls erschweren. Was wir heute als Flipper bezeichnen, erschien 1940, als dem Spielfeld die Flipper oder Plastik-„Schläger“ hinzugefügt wurden. Dadurch wurde das Spiel verändert und es hing nicht mehr nur vom Glück ab, ob man gewann, was das Spiel zu einem wahren Spielsaal-Spaß machte.



**Adresse:** 1137 Budapest, Radnóti Miklós utca 18. **Webseite:** flippermuseum.hu

### 2. MOLNÁR-JÁNOS-HÖHLE

Das mit Wasser befüllte Thermokarst-System der Molnár-János-Höhle befindet sich unterhalb des Rosenhügels in Buda. Ihr tiefster Punkt befindet sich in 100 Metern Tiefe und die Länge des derzeit bekannten Abschnitts beträgt 5,5 km.

**Adresse:** 1023 Budapest, Frankel Leó út 48. **Webseite:** mjcave.hu

### 3. A38-SCHIFF

Der beliebte Veranstaltungsort verfügt über fünf separate Räume und bietet eine atemberaubende Aussicht sowie ein exzellentes Soundsystem, vielfältiges Publikum und ein reichhaltiges Konzertprogramm, dessen Großteil auch aufgezichnet wird. Das A38 hat sich zu einem kulturellen Unterhaltungszentrum mit internationalen Einrichtungen, einem Restaurant, einer Bar, einem Konzertsaal, einer offenen Terrasse und einer Lounge entwickelt – alles in einem der schönsten Veranstaltungsorte Budapests, dem Flaggschiff des Nachtlebens an der Donau, und nicht zu vergessen, einem der populärsten Clubs Europas.

**Adresse:** 1117 Budapest, Petőfi híd, Budaer Seite **Webseite:** a38.hu

### 4. SUP AN DER DONAU

SUP (vom englischen Stand Up Paddle) ist in Ungarn sowohl an den Flüssen als auch am Balaton beliebt. In Budapest gibt es organisierte SUP-Touren in den Morgenstunden oder bei Sonnenuntergang, und Sie können sogar Yoga auf dem SUP-Brett ausprobieren.



**Adresse:** 1039 Budapest, Kossuth Lajos üdülőpart 8t. **Webseite:** suphungary.com

### 5. ZUGLIGETER SESSELLIFT

Der Sessellift ist ein unterhaltsames alternatives Transportmittel in den Bergen von Buda. Er befördert Passagiere zwischen Zugliget und der zum Elisabeth-Aussichtsturm führenden Straße. Sie erreichen den János-Berg in nur 15 Minuten und können dabei das Panorama von Buda bewundern.

**Adresse:** 1121 Budapest, Zugligeti út 97. **Webseite:** bkv.hu

### 6. KINDEREISENBAHN

Die Kindereisenbahn ist eine besondere Attraktion von Budapest. Wie bei anderen Nostalgie-Bahnen gibt es auch hier einen Fahrkartenschalter, eine Diesellokomotive, Ampeln, Weichen und Fahrpläne. Die Eisenbahn wird hier jedoch von Kindern betrieben. Die Eisenbahnlinie führt vom Széchenyi-Berg in Buda nach Hűvösvölgy, überquert die Schwabenbergbahn bei Normafa und führt auch am höchsten Punkt Budapests, dem János-Berg, vorbei.

**Adresse:** 1026 Budapest, Hűvösvölgyi út 205. **Webseite:** gyermekvasut.hu

### 7. ECSERI MARKT

Die größte Fundgrube für Vintage-, Retro- und gebrauchte Ornamente und andere Objekte in Budapest ist der riesige Ecseri Markt, der sich im südlichen Teil der Stadt befindet. Die Verkäufer sind auf verschiedene Gebiete spezialisiert – Gemälde, Möbel, Bücher, Kleidung. Für Besucher bietet er jedoch einen wahren Sinnentwurf, durch den sie auch Einblicke in die lokale Gesellschaftsgeschichte gewinnen können.

**Adresse:** 1194 Budapest, Nagykörösi út 156. **Webseite:** ecseri.hu



## RELIGIÖSE STÄTTEN

### 8. FRANKEL-SYNAGOG

Die Synagoge im neologischen Stil spielt eine wichtige Rolle im Leben der örtlichen jüdischen Gemeinde. Rituale und Gebete ähneln der konservativen/Masorti-Strömung, haben jedoch keinen egalitären Ansatz. Männer und Frauen sitzen getrennt ohne Mechtiza (Teilung), die Anbetung folgt der aschkenasischen Gebetsordnung. Die Synagoge wurde 1888 erbaut. In den 1920er Jahren wurde ein Wohnhaus um sie herum gebaut, um das Gebäude zu schützen, es diente allerdings auch der religiösen Gemeinde. Während des Zweiten Weltkriegs wurde die Synagoge als Stall genutzt, die Bewohner wurden ermordet oder deportiert. Heute gehört eine Wohnung der jüdischen Gemeinde, der Rest wird von Nichtmitgliedern der Gemeinde bewohnt. Das Denkmal im Hof listet die Namen der im Jahr 1944 deportierten jüdischen Familien auf.

**Adresse:** 1023 Budapest, Frankel Leó út 49. **Webseite:** frankel.hu

### 9. GÜL-BABA-TÜRBE

Das Grab von Gül Baba ist von einem neu renovierten und eröffneten schönen Garten umgeben. Das Denkmal erinnert an den osmanischen Dichter und Philosophen Gül Baba, der kurz nach der türkischen Eroberung von Buda verstarb. Vor der Statue stehend bietet sich den Besuchern ein malerischer Ausblick, der sich bis zur Donau erstreckt. Außerdem wurde die hierher führende Fußgängerzone, die in der Nähe des Brückenkopfes der Margarethenbrücke in Buda beginnt, renoviert.



**Adresse:** 1023 Budapest, Mecset utca 14. **Webseite:** gulbabaalapitvany.hu

### 10. FELSENKIRCHE (SZIKLATEMPLOM)

Die Kirche beweist, dass Religion tatsächlich in Stein gemeißelt sein kann. Die Kirche, die in die steile felsige Südseite des Gellértberges gemeißelt wurde, blickt auf die Freiheitsbrücke in der Nähe des Gellért Hotels und Heilbades herab. Die Felsenkirche ist seit 1926 ein heiliger Ort, da sie im Gegensatz zu anderen Kirchen eine viel eherbare Manifestation des religiösen Glaubens ist.

**Adresse:** 1118 Budapest, Szent Gellért rkp. 1. **Webseite:** sziklategytemplom.hu



## STRASSEN UND STADTEILE

### 11. GÜL BABA STRASSE

Diese malerische kleine Straße in Buda ist einzigartig. Es gibt keine andere Straße so nah am Stadtzentrum, deren Atmosphäre so viel Romantik ausstrahlt. Ihr schönstes Antlitz zeigt sie, wenn Sie aus Richtung Mecset utca in Richtung Türbe tér gehen, wo sich inmitten des Rosengartens das Mausoleum aus dem 16. Jahrhundert befindet – ein wahrhaftig romantischer Ort zum Verabreden. Der Anblick ist bezaubernd, aber das wahre Abenteuer liegt in der Erkundung der steilen mittelalterlichen Straße. Da es bei der Gül-Baba-Türbe keine Lebensmittel- oder Getränkeverkaufsstellen gibt, sollten Sie auf jeden Fall eine Kleinigkeit einpacken. Die Nähe zur Margareteninsel ist verlockend – wenn Sie Zeit haben, können Sie einen angenehmen Spaziergang auf der Insel machen.

**Adresse:** 1023 Budapest, Gül Baba utca

### 12. ADAM-CLARK-PLATZ

Der Platz trägt den ungarischen Namen des schottischen Ingenieurs, der nicht nur die Kettenbrücke, sondern auch den Tunnel, der auf der anderen Seite des Kreisverkehrs beginnt, entwarf. Der Adam-Clark-Platz (Clark Ádám tér) gilt als Zentrum Budapests. Dies wird durch die Tatsache untermauert, dass alle Entfernungsdaten von der Hauptstadt von hier aus berechnet werden, vom Kilometerstein 0 am Fuße der Seilbahn bis zur Burg in Buda, die ebenfalls eine interessante Sehenswürdigkeit ist.

**Adresse:** 1011 Budapest, Clark Ádám tér

### 13. PALASTVIERTEL

Das hinter dem Nationalmuseum gelegene Palastviertel ist das elegante Tor zum vielfältigen VIII. Bezirk. Hier stehen die Häuser der ehemaligen Aristokratie; die reich verzierten Villen dienten als ihre Wohnhäuser, als sie die Hauptstadt von ihren Landgütern aus besuchten. Heute sind sie hochwertige Apartments, von denen einige ein elegantes Boutique-Hotel beherbergen. Im ehemaligen Palast der Familie Wenckheim befindet sich die Szabó-Ervin-Bibliothek von Budapest.

**Adresse:** 1088 Budapest

### 14. NAGYMEZŐ STRASSE

Das Zentrum des Theaterviertels der Stadt ist die Nagymező utca, die oft als Budapest Broadway bezeichnet wird. Der Bürgersteig ist mit den Fußabdrücken vieler berühmter ungarischer Schauspieler geschmückt. Hier gibt es mehrere namenhafte Institutionen, darunter das Budapest Operettentheater, in dem ein leichter, humorvoller „Verwandter“ des Operngesangs haust. Das Gebäude wurde 1894 von zwei Wiener Architekten, Fellner und Helmer, entworfen.

**Adresse:** 1065 Budapest, Nagymező utca

### 15. KUNSTWERKE AN BRANDMAUERN IN DER GANZEN STADT

In Budapest wimmelt es nur so von schönen, jedoch renovierungsbedürftigen Gebäuden, deren Brandmauern bei Abrissarbeiten oft verschwinden. Diese Mauern dienen dank lokaler und internationaler Künstler und Gemeinschaften, die diese mit viel Engagement dekoriert haben, jedoch als riesige Leinwände der Stadt und zeigen farbenfrohe Fresken und künstlerische Graffiti.

**Webseite:** szinesvaros.hu, neopaint.hu



## PARKS UND GÄRTEN

### 16. BOTANISCHER GARTEN (FÜVÉSZKERT)

Eines der Juwelen Budapests, der Botanische Garten der ELTE-Universität, verbirgt sich im Herzen des VIII. Bezirks. Dieser magische Garten ist der Ausrichtungsort für Kaktusausstellungen, Orchideentage und botanische Clubs. Des Weiteren können Seerosen bewundert werden, die selbst dem Gewicht einer erwachsenen Frau standhalten. Die Geschichte des Botanischen Gartens reicht bis in die 1700er Jahre zurück – er war das Zuhause von mehr als 12.000 Pflanzenarten. Der Garten spielt auch eine wichtige Rolle im berühmten Roman von Ferenc Molnár, Die Jungen von der Paulstraße (A Pál utcai fiúk).

**Adresse:** 1083 Budapest, Illés utca 25. **Webseite:** fuveszkert.org

### 17. KÁROLYI GARTEN

Der Károlyi-Garten ist der älteste Garten in Budapest. Er war ursprünglich im Besitz der Familie Károlyi, aber heute kann auch die Öffentlichkeit den umzäunten Garten im französischen Stil besuchen. Er ist bekannt für seine schönen Pflanzen und Blumen, romantischen Wege und entspannte Atmosphäre. Er ist ideal zum Entspannen nach der Arbeit, aber es lohnt sich auch, hier einen Kaffee zu genießen, den wir in der Gegend gekauft haben.

**Adresse:** 1053 Budapest, Károlyi Kert

### 18. GARTEN DER PHILOSOPHEN

Über der Elisabethbrücke, versteckt zwischen den Bäumen des Gellértberges, verbirgt sich der Garten der Philosophen, in dem sich eine Gruppe von Statuen berühmter Denker und religiöser Figuren befindet. Unter anderem treffen sich Jesus, Buddha und Gandhi hier, um „einander besser zu verstehen“ (wie auf dem Sockel zu lesen ist).



**Adresse:** H-10116 Budapest, Filozófusok Kertje

### 19. JAPANISCHER GARTEN

Die exotische Attraktion von Zugló, der Japanische Garten, wurde erneuert und 2020 wiedereröffnet. Der Garten wurde vor fast einem Jahrhundert angelegt und war so authentisch, dass sogar der Sohn des japanischen Kaisers ihn lobte, als er ihn während seiner Flitterwochen 1931 besuchte. Der Garten beherbergt auch ein japanisches Teehaus, in dem Teezeremonien abgehalten werden, und einen kleinen See zur Freude der Mandarinenten.

**Adresse:** 1149 Budapest, Kövér Lajos utca 1. **Webseite:** vmszki.hu



## GASTRO- UND TRINKKULTUR

### 20. MARKT IN DER INNENSTADT (MARKT IN DER HOLD STRASSE)

Der Markt in der Innenstadt ist ein Lichtblick auf der Gastro-Karte, da er eine traditionelle ländliche Marktplatzatmosphäre im Herzen der Stadt verspricht. Die moderne Markthalle wurde vom renommierten Habsburger Architekten Győző Zsigler entworfen und besteht heute aus zwei großen Erzeugermärkten – hier finden Sie frisches Gemüse und Obst, wegen des ungarischen Graurind-Fleisch- oder Mangalica-Fleisch- und Streetfood-Angebots lohnt sich jedoch auch ein Besuch.

**Adresse:** 1054 Budapest, Hold utca 13. **Webseite:** belvarospiac.hu

### 21. KARAVÁN STREET FOOD

Karaván, die berühmteste Ruinenkneipe von Budapest, befindet sich neben Szimpla und ist ein weiterer Grund, die Kazinczy utca, die Hauptstraße des Unterhaltungsviertels, zu entdecken. Im Food-Innenhof im Freien bieten unzählige Food-Trucks und -Stände leckere Köstlichkeiten, die Sie vor Ort im Stehen oder auf den im Hinterhof aufgestellten Bänken sitzend genießen können. Die Palette umfasst eine große Auswahl an Paneer-Käsesorten, saftigen Burgern von Zing, veganen Kreationen von Las Vegan's und internationalen Gerichten, z. B. vom italienischen Vespa Rossa oder MexKitchen.



**Adresse:** 1075 Budapest, Kazinczy utca 18. **Facebook:** facebook.com/streetfoodkaravan

### 22. UNICUM-MUSEUM

An der Geburtsstätte des berühmten ungarischen dunklen Aperitifs können Besucher die Geschichte des legendären Getränks entdecken. Obwohl das geheime Rezept nicht enthüllt wird, ist es eine aufregende Erfahrung, zwischen Tausenden von Flaschen zu spazieren, die kreativen Werbekampagnen zu bewundern und den Besuch schließlich mit einer Verkostung abzuschließen.

**Adresse:** 1095 Budapest, Dandár utca 1. **Webseite:** unicumhaz.hu

### 23. PÁLINKA MUSEUM SHOP BAR

Pálinka nimmt in der ungarischen Gastronomie und Kultur eine besondere Stelle ein, aber nur wenige Menschen kennen seine besonderen Eigenschaften und Werte. Die Gründer der Pálinka Museum Shop Bar, die kürzlich im Unterhaltungsviertel eröffnet wurde, wollen die Einstellung der Menschen ändern und den Touristen ermöglichen, das Elixier der Nation in einem anspruchsvollen Umfeld zu kosten.



**Adresse:** 1061 Budapest, Király utca 20. **Webseite:** palinkaexperience.com



## KULTUR

### 24. FELSENKRANKENHAUS-ATOMBUNKER-MUSEUM

Die Höhle unter der Burg in Buda wurde während des Zweiten Weltkriegs und der Revolution von 1956 als Krankenhaus genutzt und während des Kalten Krieges in einen Atombunker umgebaut. Die Wachpuppen, Originalmöbel und Utensilien geben eine Vorstellung davon, wie der Ort während Schlachten und Kriege ausgesehen haben könnte.

**Adresse:** 1012 Budapest, Lovas út 4/c **Webseite:** sziklakorhaz.eu

### 25. VERSTECKTE MINIATURSKULTUREN VON BUDAPEST

Die Miniaturskulpturen von Mihály Kolodko sind immer von großem Interesse umgeben, wo immer sie in Budapest auftauchen. Instagram ist voll von Fotos über verblüffte Besucher, die während ihres Aufenthalts in der Hauptstadt auf eines der kleinen Meisterwerke stoßen.

**Webseite:** kolodkoart.com **Facebook:** facebook.com/misha.kolodko

### 26. BÜSTE VON BÉLA LUGOSI BEI DER BURG VAJDAHUNYAD

Der deutsche Künstler Hartmut Zech schuf 2003 die Büste des legendären ungarischen Filmstars Béla Lugosi. Im Juli desselben Jahres besuchte er mit seinen Freunden Budapest und brachte die Statue mit, in der Hoffnung, hier ein Zuhause für sie zu finden. Im Stadtwäldchen bemerkte er eine leere Wandhöhle in einer Ecke der Burg Vajdahunyad, und in der Nacht stellte er mit Hilfe seiner Freunde die Statue in die etwa 3 Meter hohe Statuenkabine.

**Adresse:** 1146 Budapest, Vajdahunyad sétány

### 27. KISCELLI-MUSEUM

Eines der verborgenen Juwelen Budapests ist das Kiscelli-Museum in Óbuda, in dem das ehemalige Barockkloster mit verschiedenen Schätzen befüllt war. Für diejenigen, die sich für die Geschichte der Stadt interessieren, ist die Sammlung von Nasenschildern der alten Geschäfte an sich einen Besuch wert. Es gibt auch eine Rekonstruktion der 1794 gegründeten Apotheke „Goldener Löwe“ mit einigen Originalelementen.

**Adresse:** 1037 Budapest, Kiscelli utca 108. **Webseite:** kiscellimuzeum.hu

### 28. KOLODKO-STATUEN DER BRAUEREI

Die beiden kleinen Skulpturen, die 2020 in der berühmten Dreher-Brauerei in Kőbánya eingeweiht wurden, sind Werke von Mihály Kolodko, inspiriert von der Geschichte und den Traditionen der Brauerei. Hier steht auch die Statue von Antal Dreher vor der von ihm im Jahre 1854 gegründeten Brauerei, in einem eleganten Dolman mit einem Spazierstock in der Hand. In der Nähe ziehen zwei kräftige Pferde einen mit Bierfässern beladenen Karren – Kolodkos Statue erweckt eine vor anderthalb Jahrhunderten noch gewöhnliche Szene zum Leben.

**Adresse:** 1106 Budapest, Dreher Antal utca 3.

### 29. STATUE VON ANONYMUS

Im Hof der Burg Vajdahunyad im Stadtwäldchen sitzt eine seltsame Gestalt mit einer Feder in der Hand, deren Gesicht von einer Kapuze bedeckt ist. Obwohl sie in der Tat keinen Namen trägt, zeigt die Statue angeblich den unbekanntesten Geschichtsschreiber von Béla III. aus dem 12. Jahrhundert. Der Legende nach werden durch das Berühren der Feder Schreibblockaden überwunden.

**Adresse:** 1146 Budapest, Városliget

### 30. BRIEFMARKENMUSEUM

Dieses bescheidene Museum beherbergt eine der herausragendsten Briefmarkensammlungen der Region und präsentiert die ungarische Geschichte somit aus einer besonderen Perspektive. Ein separater Abschnitt befasst sich mit dem Freiheitskampf von 1848 und dem Postdienst der Habsburgerzeit des 18. Jahrhunderts während der Regierungszeit von Maria Theresia. Die in ausziehbaren Schubladen aufbewahrten Briefmarken stammen aus aller Welt; Teil der Sammlung ist z. B. der englische Penny Black von 1840.

**Cím:** 1074 Budapest, Hársfa utca 47. **Webseite:** belyegmuzeum.hu